

La CAPS-5 En français

VERSION DU MOIS COURANT

Traduit de l'anglais par :
Louise Gaston (Traumatys Inc., Montréal)
Alain Brunet (Université McGill, Montréal)
Wissam El Hage (Université de Tours, Tours)
& Sami Richa (Université Saint Joseph, Beyrouth)

Rétrotraduction effectuée par Daniel Saumier (Institut Universitaire en Santé Mentale Douglas, Montréal)

Version originale: Weathers, FW, Blake, DD, Schnurr, PP, Kaloupek, DG, Marx, BP, & Keane, TM (2013). *The Clinician-Administered PTSD Scale for DSM-5 (CAPS-5)*. Disponible au : www.ptsd.va.gov

©2018

Instructions

Administration

1. Identifiez un **événement traumatique** pouvant servir de base à l'enquête des symptômes présentés. Administrez l'*Inventaire des Événements de Vie* ou toute autre méthode structurée et validée empiriquement. L'événement de référence peut impliquer un événement unique (p. ex., un accident) ou des événements multiples, mais reliés (p. ex., les pires moments de vos expériences militaires).
2. Lisez les questions, mot pour mot, une à la fois et dans l'ordre présenté, SAUF lorsque vous :
 - a. Utilisez les mots du répondant pour nommer l'événement de référence ou pour décrire des symptômes spécifiques.
 - b. Reformulez les questions standardisées pour affirmer une information rapportée précédemment. Retournez au verbatim des questions aussitôt que possible. Par exemple, l'investigation à l'item 20 peut débiter ainsi : "Vous avez déjà mentionné avoir des problèmes de sommeil. Quels sont ces problèmes ?"
 - c. Si vous n'avez pas suffisamment d'information après avoir utilisé toutes les questions usuelles, continuez librement. Lors d'une telle situation, le fait de répéter souvent la question initiale aide le répondant à se focaliser.
 - d. Au besoin, demandez des exemples précis ou amenez le répondant à élaborer, même si de telles questions ne sont pas explicitement fournies.
3. De manière générale, NE SUGGÉREZ PAS de réponse. Si un répondant a une grande difficulté à comprendre une question, il peut être nécessaire de procurer un bref exemple pour clarifier et illustrer. Cependant, cela ne doit être que rarement fait et seulement après que le répondant ait reçu suffisamment d'opportunités pour répondre spontanément.
4. NE LISEZ PAS les descriptions des échelles d'évaluation au répondant. Elles ne sont là que pour vous, l'évaluateur, car une utilisation appropriée requiert un jugement clinique et une compréhension complète des conventions de cotation de la CAPS-5.
5. Complétez l'évaluation aussi efficacement que possible de manière à ne pas fatiguer le répondant. Voici des stratégies utiles :
 - a. Soyez complètement familier avec la CAPS-5 pour que l'entrevue se déroule facilement.
 - b. Posez le moins de questions possible permettant d'obtenir suffisamment d'information pour procurer une cotation valide.
 - c. Minimisez la prise de notes et écrivez pendant que le répondant parle pour éviter de longues pauses.
 - d. Prenez en charge l'entrevue. Soyez respectueux, mais ferme quant à garder le répondant centré sur la tâche, à passer d'une question à l'autre, à insister pour obtenir des exemples, ou à faire ressortir toute contradiction.

Cotation

1. Tout comme avec les versions précédentes de la CAPS, la cotation de la sévérité des symptômes à la CAPS-5 est basée sur la fréquence et l'intensité des symptômes, sauf pour les items 8 (amnésie) et 12 (intérêt réduit) qui sont basés sur la quantité et l'intensité. Cependant, les items de la CAPS-5 sont cotés à l'aide d'un score unique de sévérité, contrairement aux versions précédentes de la CAPS qui requéraient des scores séparés pour la fréquence et l'intensité à chaque item, et qui étaient soit additionnés pour créer un score de sévérité des symptômes ou soit combinés selon des règles variées de cotation pour fournir un score dichotomique (présent/absent) pour les symptômes. À la CAPS-5, le clinicien combine l'information quant à la fréquence et à l'intensité pour créer un score unique de sévérité. En fonction de l'item, la fréquence est cotée selon le nombre d'occurrences (combien de fois au cours du dernier mois) ou selon le pourcentage de temps (combien de temps au cours du dernier mois). L'intensité est cotée selon une échelle en 4 points : *Minimale*, *Clairement présente*, *Prononcée* et *Extrême*. L'intensité et la sévérité sont des concepts reliés, mais différents. L'intensité réfère la force d'une occurrence typique d'un symptôme. La sévérité réfère au poids total d'un symptôme lors d'une certaine période, et représente une combinaison de l'intensité et de la fréquence. Cela est similaire à l'approche d'évaluation de quantité/fréquence pour la consommation alcoolique. De manière générale, les descriptifs de la cotation de l'intensité correspondent aux descriptifs fournis ci-bas et doivent être interprétés et employés de la même manière, sauf que toute cotation de sévérité requiert une considération simultanée de l'intensité et de la fréquence. Conséquemment, avant de prendre en considération la fréquence, une cotation d'intensité *Minimale* correspond à une cotation de sévérité de *Léger/sous le seuil*, *Clairement présente* correspond à *Modéré/au seuil*, *Prononcé* correspond à *Sévère/élevée*, et *Extrême* correspond à *Extrême/incapacitant*.
2. **Une échelle de cotation en 5 points pour la sévérité de la CAPS-5 est employée pour tous les symptômes.** Les descriptifs de cette échelle de cotation doivent être interprétés et utilisés ainsi :

0 Absent. Le répondant nie le problème ou la réponse du répondant n'est pas conforme au critère symptomatique du DSM-5.

1 Léger/sous le seuil. Le répondant décrit un problème qui est compatible avec le critère symptomatique, mais cela n'est pas suffisamment sévère pour être considéré significatif sur le plan clinique. Le problème ne satisfait pas le critère symptomatique du DSM-5 et, conséquemment, ne compte pas vers un diagnostic d'ÉSPT.

2 Modéré/au seuil. Le répondant décrit un problème significatif au plan clinique. Le problème satisfait le critère symptomatique du DSM-5 et, conséquemment, compte vers un diagnostic d'ÉSPT. Le problème serait la cible d'une intervention. Cette cotation requiert une fréquence minimale de 2 fois par mois ou *parfois* (20-30% du temps) EN SUS d'un minimum d'intensité de *Clairement présente*.

3 Sévère/élevé. Le répondant décrit un problème qui est bien au-delà du seuil de signification clinique. Ce problème est difficilement gérable et parfois submergeant, et il serait une cible évidente pour une intervention. Cette cotation requiert une fréquence minimale de 2 fois par semaine ou de *la plupart du temps* (50-60% du temps) EN SUS d'une intensité minimale de *Prononcée*.

4 Extrême/incapacitant. Le répondant décrit un symptôme dramatique, bien au-delà du seuil de signification clinique. Le problème est omniprésent, incontrôlable et submergeant, et il serait une cible prioritaire pour une intervention.

3. De manière générale, ne choisissez une cote de sévérité que si la fréquence et l'intensité minimales pour cette cotation sont toutes deux présentes. Cependant, vous pouvez exercer votre jugement clinique en choisissant une certaine cote de sévérité si la fréquence rapportée est quelque peu plus basse que requise alors que l'intensité est plus élevée. Par exemple, vous pouvez indiquer une cote de sévérité de *Modéré/au-seuil* si un symptôme survient 1 fois par mois (plutôt que 2 fois par mois tel que requis) tant et aussi longtemps que l'intensité est cotée *Prononcée* ou *Extrême* (plutôt que *Clairement Présente* telle que requise). De la même manière, vous pouvez choisir une cote de sévérité de *Sévère/élevée* si un symptôme survient 1 fois par semaine (plutôt que 2 fois par semaine telle que requise) tant et aussi longtemps que l'intensité est cotée *Extrême* (plutôt que *Prononcée* telle que requise). Si vous ne pouvez choisir entre deux cotes de sévérité, indiquez la plus basse.

4. Vous devez établir que, non seulement un symptôme rencontre le critère du DSM-5 sur le plan phénoménologique, mais est aussi fonctionnellement relié à l'événement de référence ; par exemple, le symptôme a été précipité par cet événement ou s'est aggravé à la suite de cet événement. Les items 1-8 et 10 (reviviscence, évitement délibéré, amnésie et blâme) de la CAPS-5 sont liés à l'événement de référence de manière inhérente. **Évaluez la relation au traumatisme (RT) des items 9, 11-20 et 29-30 en employant l'échelle RT d'évaluation et de cotation. Il y a les cotes RT :**
 - a. **Définitif** = le symptôme peut être clairement attribué à l'événement traumatique de référence, car (1) il y a une altération évidente du niveau de fonctionnement pré-traumatique et /ou (2) le répondant attribue avec confiance ce symptôme à l'événement traumatique de référence.
 - b. **Probable** = le symptôme est probablement lié l'événement traumatique de référence, mais une connexion non équivoque ne peut être avancée. Les situations favorisant ce type de cotation sont les suivantes : (1) il semble y avoir une altération du fonctionnement pré-traumatique, mais cela n'est aussi évident que pour la cote "Définitif" ; (2) le répondant attribue un lien causal entre le symptôme et l'événement traumatique de référence, mais avec moins de confiance que pour une cote "Définitif" ; ou (3) il semble y avoir une relation fonctionnelle entre le symptôme et des symptômes inhérents au traumatisme tels que les symptômes de reviviscence (p. ex., l'engourdissement ou le désengagement s'intensifie lorsque la reviviscence augmente).
 - c. **Improbable** = le symptôme peut être attribué à une cause autre que l'événement traumatique de référence, car (1) il y a un lien fonctionnel clair avec cette autre cause et /ou (2) le répondant attribue avec confiance la cause à une autre situation et rejette un lien avec l'événement traumatique de référence. Comme il peut être difficile de rejeter complètement un lien fonctionnel entre un symptôme et l'événement traumatique de référence, une cote "Improbable" ne devrait être employée que si l'évidence offerte pointe fortement vers une cause autre que l'événement traumatique de référence. NOTE : Les symptômes avec une cote TR "Improbable" ne doivent pas être considérés vers un diagnostic d'ÉSPT ou être inclus dans le score total de la CAPS-5 pour la sévérité des symptômes.

5. **Au CAPS-5, le score total de la sévérité des symptômes** est calculé en additionnant les cotes de sévérité des items 1-20. NOTE : Les scores de sévérité pour les deux symptômes dissociatifs (items 29 et 30) ne doivent pas être inclus dans le calcul du score total de la sévérité des symptômes à la CAPS-5.

6. **À la CAPS-5, les scores de sévérité par regroupement de symptômes** sont calculés en additionnant les scores de sévérité des items individuels pour les symptômes contenus dans chaque regroupement du DSM-5. Ainsi, le score de sévérité du Critère B (reviviscence) est la somme des scores de sévérité individuels pour les items 1 à 5 ; celui du Critère C (évitement) est la somme des scores des items 6 et 7 ; celui du Critère D (altérations négatives des cognitions et de l'humeur) est la somme des scores des items 8 à 14 ; celui du Critère E (hyperactivation) est la somme des scores des items 15 à 20. Un score de sévérité peut aussi être calculé pour le regroupement de symptômes dissociatifs en additionnant les scores aux items 29 et 30.
7. **Un diagnostic d'ÉSPT** est déterminé, en un premier temps, en dichotomisant chaque symptôme en tant que "présent" ou "absent", puis en suivant la règle diagnostique du DSM-5. Un symptôme est considéré présent seulement si son score de sévérité est coté "*2=Modéré/au-seuil*" ou est plus élevé. En sus, les items 9 et 11-20 possèdent le prérequis de l'échelle RT, soit d'être relié à l'événement de référence selon une cote "Définitif" ou "Probable".

La CAPS-5

Nom du répondant : _____

Dossier no. : _____

Nom de l'évaluateur : _____

Date : _____

Administrez l'*Inventaire des événements de vie* ou toute autre méthode structurée de sélection des événements traumatiques telle que la *Liste d'événements potentiellement traumatiques (CAPS-5)*.

Critère A : Être exposé à la mort d'une personne, à la possibilité de mort, à une blessure sérieuse ou à de la violence sexuelle, d'une ou plusieurs manières :

1. En faire l'expérience directe.
2. Être témoin, en personne, d'un événement traumatique vécu par autrui.
3. Apprendre qu'un événement traumatique est arrivé à un proche ou à un membre de sa famille proche. Ici, l'événement doit avoir été violent ou accidentel.
4. Être exposé, à répétition ou de manière extrême, à des détails aversifs liés à un ou plusieurs événements traumatiques (p. ex. des secouristes ramassant des restes humains, des policiers exposés à répétition à des détails liés à des abus d'enfants). Note : le critère A4 ne s'applique pas à une exposition via les médias électroniques, la télévision, des films ou des images, à moins que cette exposition ne soit reliée au travail.

Je vais vous poser des questions quant aux expériences stressantes que vous avez cochées sur la liste. D'abord, je vais vous demander de me décrire brièvement le pire événement. Puis, je vais vous demander comment cet événement vous a affecté au cours du dernier mois. De manière générale, je n'ai pas besoin de beaucoup d'information - juste assez pour que je comprenne le problème que vous avez pu avoir. Si vous êtes troublé par certaines questions, veuillez m'en informer de manière que nous puissions ralentir et en parler. Également, faites-moi savoir si vous avez une quelconque question ou si vous ne comprenez pas quelque chose. Avez-vous des questions avant que nous commencions ?

L'événement que vous avez identifié comme ayant été le plus difficile est ... (nommez-le). J'aimerais que vous me décriviez brièvement ce qui s'est produit.

Événement de référence (spécifiez) : **Que s'est-il passé?** (Quel âge aviez-vous ? En quoi avez-vous été impliqué ? Qui d'autre fut impliqué ? Est-ce que quelqu'un a été sérieusement blessé ou tué ? Est-ce que la vie de quelqu'un a été mise en danger ? Combien de fois est-ce que cela s'est produit ?)

Type d'exposition : Vécu _____ Témoin _____ Appris _____ Exposition à des détails aversifs _____

Vie menacée ? NON OUI (soi _____ autrui _____)

Blessure sérieuse ? NON OUI (soi _____ autrui _____)

Violence sexuelle ? NON OUI (soi _____ autrui _____)

Le Critère A, est-il rencontré ? NON PROBABLEMENT OUI

Pour le reste de l'entrevue, j'aimerais que vous gardiez cet événement (nommez-le) en tête alors que je vais vous poser des questions sur divers problèmes qu'il aurait pu vous causer. Vous pouvez avoir eu certains de ces problèmes auparavant, mais, pour cette entrevue, nous allons focaliser seulement sur le mois courant.

Pour chaque problème, je vais vous demander si vous l'avez eu au cours du dernier mois et, si oui, combien de fois et avec quelle intensité cela vous a dérangé.

Critère B : Présence de symptômes intrusifs, associés à l'événement traumatique et ayant débuté après sa survenue, tel que déterminé par un (ou plusieurs) des symptômes suivants :

1. (B1) Souvenirs récurrents, involontaires et intrusifs de l'événement traumatique.

Note : Chez les enfants de moins de 6 ans, des jeux répétitifs peuvent survenir dans lesquels des thèmes ou des aspects de l'événement traumatique sont exprimés.

Au cours du mois dernier, avez-vous eu des souvenirs indésirables de cet événement alors que vous étiez éveillés, donc sans compter les rêves ? (Cotez 0=Absent si seulement lors de rêves)

Comment cela se passe-t-il quand vous commencez à vous souvenir de cet événement ?

Si non clair ; **est-ce que ces souvenirs sont indésirables ou est-ce que vous pensez à cet événement volontairement ?** (Cotez 0=Absent à moins que perçus comme involontaires et intrusifs)

Jusqu'à quel point ces souvenirs vous dérangent-ils ? Êtes-vous capable de les sortir de votre tête et de penser à autre chose ?

Encerclez : Détresse = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de fois avez-vous eu de tels souvenirs au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la détresse

Modéré = au moins 2 fois par mois / détresse clairement présente, un peu de difficulté à chasser les souvenirs

Sévère = au moins 2 fois par semaine / détresse prononcée, difficulté considérable à chasser les souvenirs

2. (B2) Rêves récurrents et troublants dont le contenu et/ou l'affect sont reliés à l'événement traumatique.

Note : Chez les enfants, il peut y avoir des cauchemars sans contenu identifiable.

Au cours du mois dernier, avez-vous fait des rêves déplaisants liés à cet événement (nommez-le) ? Décrivez un rêve typique.

Si non clair ; **est-ce que ces rêves vous réveillent ?**

Si oui ; **comment vous sentez-vous quand vous vous éveillez ?** Si non-retour au sommeil ; **combien d'heures de sommeil perdez-vous ? Jusqu'à quel point ces rêves vous dérangent ?**

Encerclez : Détresse = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de fois avez-vous eu de tels rêves au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la détresse

Modéré = au moins 2 fois par mois / détresse clairement présente, moins d'une heure de sommeil perdue

Sévère = au moins 2 fois par semaine / détresse prononcée, plus d'une heure de sommeil perdue

3. (B3) Réactions dissociatives (c.-à-d., *flashbacks*) lors desquelles la personne se sent ou agit comme si l'événement traumatique se reproduisait. (De telles réactions peuvent survenir selon un continuum, avec une forme extrême de perte de conscience de l'environnement.)

Note : Chez les enfants, un agir reproduisant l'événement traumatique peut survenir.

Au cours du mois dernier, y a-t-il eu des moments lors desquels vous avez agi ou vous êtes senti soudainement comme si l'événement se reproduisait dans la réalité ? Si non clair ; cela diffère d'y penser ou d'y rêver ; je parle ici de flashbacks, soit quand vous vous sentez comme si vous étiez au moment de cet événement, à le revivre.

Jusqu'à quel point avez-vous l'impression que cet événement survient à nouveau? (Êtes-vous confus quant au lieu où vous êtes réellement ?)

Que faites-vous quand cela survient ? (Est-ce que d'autres remarquent votre comportement ? Que disent-ils ?)

Combien de temps cela dure-t-il ?

Encerclez : Dissociation = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de fois cela s'est-il produit au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la dissociation

Modéré = au moins 2 fois par mois / qualité dissociative clairement présente, rétention possible d'une certaine conscience de l'environnement, mais revécu de l'événement clairement distinct des pensées et des souvenirs

Sévère = au moins 2 fois semaine / qualité dissociative prononcée, avec un revécu vivide (p. ex., images, sons, odeurs, etc.)

4. (B4) Détresse psychologique, intense ou prolongée, à l'exposition à des indices, internes ou externes, symbolisant ou ressemblant à un aspect de l'événement traumatique.

Au cours du mois dernier, êtes-vous devenu émotif quand quelque chose vous a rappelé cet événement ?

Quelles choses provoquent ces rappels et vous troublent ?

Êtes-vous capable de vous apaiser quand cela arrive ? (Combien de temps cela prend-il ?)

Encerclez : Détresse = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de fois cela s'est-il produit au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la détresse

Modéré = au moins 2 fois par mois / détresse clairement présente, certaines difficultés à s'apaiser

Sévère = au moins 2 fois par semaine / détresse prononcée, difficulté considérable à s'apaiser

5. (B5) Réactions physiologiques marquées à l'exposition d'indices, internes ou externes, symbolisant ou ressemblant à un aspect de l'événement traumatique.

Au cours du mois dernier, avez-vous eu des réactions physiques quand quelque chose vous a rappelé cet événement ? Pouvez-vous me donner des exemples ? (Est-ce que votre cœur bat très fort ou votre respiration change-t-elle ? Avez-vous une grosse suee ? Devenez-vous vraiment tendu ou tremblez-vous ?)

Quelles choses vous rappelant l'événement ont provoqué ces réactions ?

Combien de temps cela vous prend-il pour récupérer ?

Encerclez : Réactivité physiologique = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de fois cela s'est-il produit au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de l'activation physiologique

Modéré = au moins 2 fois par mois / réactivité clairement présente, certaines difficultés à récupérer

Sévère = au moins 2 fois par semaine / réactivité prononcée, difficulté considérable à récupérer

Critère C : Évitement persistant des stimuli associés à l'événement traumatique, ayant débuté après la survenue de cet événement, tel que déterminé par au moins un des deux symptômes suivants :

6. (C1) Évitement des souvenirs, pensées ou sentiments dysphoriques associés à l'événement traumatique.

Au cours du mois dernier, avez-vous essayé d'éviter des pensées ou des sentiments à propos de cet événement ?

Quels genres de pensées ou de sentiments évitez-vous ?

Jusqu'à quel point avez-vous essayé d'éviter ces pensées ou sentiments ? (Que faites-vous alors ?)

Encerclez : Évitement = Minimal Clairement présent Prononcée Extrême

Combien de fois cela s'est-il produit au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de l'évitement

Modéré = au moins 2 fois par mois / évitement clairement présent

Sévère = au moins 2 fois par semaine / évitement prononcée

7. (C2) Évitement des rappels extérieurs (personnes, endroits, conversations, activités, objets, situations) qui activent des souvenirs, pensées ou sentiments troublants associés à l'événement traumatique.

Au cours du mois dernier, avez-vous essayé d'éviter des personnes, endroits ou situations en lien avec cet événement ?

Quelles choses ou quelles personnes évitez-vous ?

Jusqu'à quel point avez-vous essayé d'éviter ces rappels ? (Avez-vous à planifier ou à changer vos activités pour les éviter ?)

Si non clair ; ***en général, jusqu'à quel point est-ce un problème pour vous ? Comment les choses seraient différentes si vous n'aviez pas à éviter ces rappels ?***

Encerclez : Évitement = Minimal Clairement présent Prononcée Extrême

Combien de fois cela s'est-il produit au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de l'évitement

Modéré = au moins 2 fois par mois / évitement clairement présent

Sévère = au moins 2 fois par semaine / évitement prononcé

Critère D : Altérations négatives de la cognition et de l'humeur, associées à l'événement traumatique et ayant débuté après la survenue de cet événement, tel que déterminé par 2 (ou plusieurs) des symptômes suivants :

8. (D1) Inhabilité à se souvenir d'un aspect important de l'événement traumatique (typiquement dû à une amnésie dissociative et non à des facteurs tels qu'un traumatisme crânien, l'alcool ou la drogue).

Au cours du mois dernier, avez-vous eu des difficultés à vous souvenir d'aspects de cet événement ? (Avez-vous l'impression qu'il vous manque des séquences ou des éléments de cet événement ?)

De quelles parties de l'événement avez-vous eu de la difficulté à vous rappeler ?

Avez-vous l'impression que vous devriez pouvoir vous souvenir de ces choses ?

Si non clair ; ***pourquoi pensez-vous que vous ne le pouvez ? Avez-vous eu un traumatisme crânien lors de l'événement ? Avez-vous perdu conscience ? Étiez-vous sous l'emprise de l'alcool ou la drogue ?*** (Cotez 0=Absent si cela est dû à un traumatisme crânien ou à une intoxication lors de l'événement.)

Si cela est toujours non clair ; ***est-ce seulement un oubli normal ? Ou pensez-vous que vous auriez pu bloquer la scène de vos pensées parce qu'il serait trop douloureux de vous en souvenir ?*** (Cotez 0=Absent si cela est dû seulement à un oubli normal.)

Encerclez : Difficulté à se souvenir = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Au cours du mois dernier, combien de parties importantes de l'événement avez-vous eues de la difficulté à vous souvenir ? (De quels aspects vous souvenez-vous toujours ?) Nombre de fois ____

Seriez-vous capable de vous rappeler de ces choses si vous fournissiez un effort particulier ?

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = quantité de l'événement non rappelé / intensité de l'incapacité à se rappeler

Modéré = au moins 1 aspect important / difficulté à se souvenir clairement présente, certains rappels possibles avec effort

Sévère = plusieurs aspects importants / difficulté prononcée à se souvenir, peu de rappel même avec effort

9. (D2) Croyances ou attentes négatives, persistantes et exagérées, face à soi, autrui, ou le monde (p. ex., “Je suis une mauvaise personne”, “On ne peut faire confiance à personne”, “Il y a du danger partout”, “Mon système nerveux est endommagé à jamais”).

Au cours du mois dernier, avez-vous eu de fortes croyances négatives face à vous-même, face à autrui ou face au monde dans lequel nous vivons ? Pouvez-vous me donner des exemples ? (Qu’en est-il de croire des choses telles que “Je suis une mauvaise personne”, “On ne peut faire confiance à personne”, etc. ?)

Jusqu’à quel point ces croyances sont-elles fortes ? (Jusqu’à quel point êtes-vous convaincu que ces croyances sont exactes ? Pouvez-vous concevoir d’autres façons d’envisager cela ?)

Encerclez : Conviction = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Au cours du mois dernier, quel pourcentage de temps vous êtes-vous senti ainsi ? % de temps _____

Est-ce que ces croyances ont débuté ou se sont aggravées à la suite de cet événement ? (Croyez-vous que ces croyances sont reliées à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité des croyances

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / attentes négatives exagérées et clairement présentes, certaines difficultés à considérer des croyances plus réalistes

Sévère = souvent (50-60 %) / attentes négatives exagérées et prononcées, difficultés considérables à considérer des croyances plus réalistes

10. (D3) Cognitions fausses et persistantes à propos de la cause et des conséquences de l’événement traumatique qui ont amené la personne à se blâmer ou à blâmer autrui.

Au cours du mois dernier, vous êtes-vous blâmé pour cet événement ou pour ses conséquences ?

Pouvez-vous m’en dire davantage ? (De quelle façon considérez-vous avoir causé cet événement ? Est-ce à cause de quelque chose que vous avez fait ? Ou à propos de quelque chose que vous pensez que vous auriez dû faire, mais n’avez pas faite ? Est-ce à cause de quelque chose relié à vous de manière usuelle ?)

Blâmez-vous quelqu’un d’autre pour cet événement ou pour ses conséquences ? Pouvez-vous m’en dire davantage sur cela ? (De quelle manière voyez-vous quelqu’un d’autre comme ayant causé cet événement ? Est-ce à cause de quelque chose que cet autre a fait ? Ou à propos de quelque chose que cet autre aurait dû faire, mais n’a pas faite ?)

Jusqu’à quel point vous blâmez-vous (ou autrui) ?

Jusqu’à quel point êtes-vous convaincu que vous (ou d’autres) sont réellement responsable de ce qui est arrivé ? (Est-ce que d’autres personnes sont d’accord avec vous à ce sujet ? Pouvez-vous concevoir d’autres façons d’envisager cela ? Cotez 0=Absent si seul l’agresseur est blâmé ; c’est-à-dire quelqu’un qui a délibérément causé l’événement et/ou avait l’intention de causer du tort.)

Encerclez : Conviction = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Au cours du mois dernier, quel pourcentage de temps vous êtes-vous senti ainsi ? % de temps _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité du blâme

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / blâme faussé et clairement présent, certaines difficultés à considérer des croyances plus réalistes

Sévère = souvent (50-60 %) / blâme faussé et prononcé, difficultés considérables à considérer des croyances plus réalistes

11. (D4) État émotionnel négatif et persistant (p. ex. peur, horreur, colère, culpabilité, ou honte).

Au cours du mois dernier, avez-vous ressenti de fortes émotions négatives telles que la peur, l'horreur, la colère, la culpabilité ou la honte ?

Pouvez-vous me donner des exemples ? (Quelles émotions négatives vivez-vous ?)

Jusqu'à quel point ces émotions sont-elles fortes ? Jusqu'à quel point êtes-vous capable de les gérer ?

Encerclez : Émotions négatives = Minimales Clairement présentes Prononcées Extrêmes

Au cours du mois dernier, quel pourcentage de temps vous êtes-vous senti ainsi ? % de temps ____

Est-ce que ces émotions négatives ont commencé ou se sont aggravées après cet événement ? (Pensez-vous qu'elles sont reliées à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité des émotions négatives

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / émotions négatives clairement présentes, certaines difficultés à les gérer

Sévère = souvent (50-60 %) / émotions négatives prononcées, difficultés considérables à les gérer

12. (D5) Diminution marquée d'intérêt ou de participation à des activités significatives.

Au cours du mois dernier, avez-vous été moins intéressé aux activités que vous aimiez auparavant ?

À quelles activités êtes-vous moins intéressé ou quelles activités ne faites-vous plus autant qu'auparavant ?

(Y en a-t-il d'autres aussi ?)

Pourquoi est-ce ainsi ? (Cotez 0=Absent si la diminution de participation est due à un manque d'opportunité, une incapacité physique ou un changement développemental approprié face aux activités appréciées.)

Quelle est l'ampleur de votre perte d'intérêt ? (Aimeriez-vous certaines de ces activités si vous les débutiez ?

Quelles activités aimez-vous toujours faire ?)

Encerclez : Perte d'intérêt = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Au cours du mois dernier, dans l'ensemble, quel est le pourcentage des activités usuelles auxquelles vous avez été moins intéressé ? % d'activités ____

Est-ce que votre perte d'intérêt a débuté ou s'est aggravée après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la perte d'intérêt

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / perte d'intérêt clairement présente, mais une certaine connexion interpersonnelle

Sévère = souvent (50-60 %) / perte d'intérêt prononcée, peu d'intérêt ou de participation à des activités

13. (D6) Impression de détachement ou d'aliénation face à autrui.

Au cours du mois dernier, vous êtes-vous senti distant ou séparé des autres ?

Pouvez-vous m'en dire plus ?

Quelle est l'intensité de cette impression ? (De qui vous sentez-vous le plus près ? Avec combien de personnes vous sentez-vous confortable à parler de choses personnelles ?)

Encerclez : Détachement ou aliénation = Minimal Clairement présent Prononcée Extrême

Au cours du mois dernier, combien de temps vous êtes-vous senti ainsi ? % de temps ____

Ce sentiment d'être distant ou séparé des autres, a-t-il débuté (ou s'est-il aggravé) à la suite de cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité du détachement ou de l'aliénation

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / détachement clairement présent, mais présence d'une certaine connexion interpersonnelle

Sévère = souvent (50-60 %) / détachement ou aliénation prononcée face à plupart, possibilité de sentir près de seulement une ou deux personnes

14. (D7) Incapacité persistante de vivre des émotions positives (p. ex. le bonheur, la satisfaction ou l'amour).

Au cours du mois dernier, y a-t-il eu des moments lors desquels vous avez eu de la difficulté à ressentir des émotions positives telles que l'amour ou le bonheur ?

Pouvez-vous m'en dire plus ? (De quels sentiments vous est-il difficile de faire l'expérience ?)

Jusqu'à quel point avez-vous de la difficulté à faire l'expérience de sentiments positifs ? (Êtes-vous encore capable de vivre certains sentiments positifs ?)

Encerclez : Réduction d'émotions positives = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Au cours du mois dernier, combien de temps vous êtes-vous senti ainsi ? % de temps ____

Est-ce que cette difficulté à faire l'expérience de sentiments positifs a commencé ou s'est aggravée après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la réduction de l'expérience de sentiments positifs

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / réduction clairement présente de l'expérience de sentiments positifs, mais capacité d'en vivre encore certains

Sévère = souvent (50-60 %) / réduction prononcée de l'expérience de nombreux sentiments positifs

Critère E : Altérations marquées de l'activation et de la réactivité, associées à l'événement traumatique et ayant débuté après la survenue de cet événement, tel que déterminé par deux (ou plusieurs) des symptômes suivants :

15. (E1) Comportement irritable et crises de colère (à la suite de peu ou d'aucune provocation) exprimés typiquement sous la forme d'agression verbale ou physique envers des objets ou des gens.

Au cours du mois dernier, y a-t-il eu des moments lors desquels vous vous êtes senti particulièrement irritable ou en colère et l'avez démontré dans votre comportement ?

Pouvez-vous me donner des exemples ? (Comment l'avez-vous démontré ? Avez-vous monté le ton ou crié ? Avez-vous lancé ou frappé des objets ? Avez-vous poussé ou frappé des gens ?)

Encerclez : Aggression = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de fois avez-vous agi ainsi au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Est-ce que ce comportement a débuté ou s'est aggravé après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité du comportement agressif

Modéré = au moins 2 fois par mois / agression clairement présente, surtout verbale

Sévère = au moins 2 fois par semaine / agression prononcée, au moins une agression physique

16. (E2) Comportement à risque ou autodestructeur.

Au cours du mois dernier, y a-t-il eu des moments lors desquels vous avez pris plus de risques, ou encore, vous avez fait quelque chose qui aurait pu vous causer du tort ?

Pouvez-vous me donner des exemples ? (En quoi était-ce dangereux ? Vous êtes-vous blessé ou fait mal ?)

Encerclez : Risque = Minimal Clairement présent Prononcée Extrême

Combien de fois au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Est-ce que ce comportement a débuté ou s'est aggravé après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et degré du degré de risque

Modéré = au moins 2 fois par mois / risque clairement présent, ayant pu causer du tort

Sévère = au moins 2 fois par semaine / risque prononcé, ayant causé du tort ou ayant eu une forte probabilité à cela

17. (E3) Hypervigilance.

Au cours du mois dernier, avez-vous été en état d'alerte ou sur vos gardes, même quand il n'y avait pas de danger ou de menace spécifique ? (Vous êtes-vous senti comme si vous deviez être sur vos gardes ?)

Pouvez-vous me donner des exemples ? (Que faites-vous quand vous êtes en alerte ou sur vos gardes ?)

Si non clair ; **qu'est-ce qui fait que vous réagissez ainsi ? Avez-vous l'impression d'être en danger ou menacé de quelconque façon ? Vous sentez-vous ainsi plus que la plupart le seraient dans une telle situation ?**

Encerclez : Hypervigilance = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Combien de temps au cours du mois dernier ? % de temps _____

Est-ce que le fait d'être en alerte ou sur vos gardes a débuté ou s'est aggravé après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de l'hypervigilance

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / hypervigilance clairement présente (p. ex. en alerte, conscience aigüe d'un danger)

Sévère = souvent (50-60 %) / hypervigilance prononcée (p. ex. scruter l'environnement, déployer des rituels de sécurité, considération exagérée pour la sécurité de soi/famille/foyer)

18. (E4) Réactions de sursaut exagérées.

Au cours du mois dernier, avez-vous eu de fortes réactions de sursaut ? Qu'est-ce qui vous a fait sursauter ?

Quelle est l'intensité de ces réactions de sursaut ? (En quoi sont-elles comparables à ce que la plupart des gens feraient ? Faites-vous des choses que les gens peuvent remarquer ?)

Combien de temps prenez-vous à vous en remettre ?

Encerclez : Réactions de sursaut = Minimales Clairement présentes Prononcées Extrêmes

Combien de fois au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Est-ce que ces réactions de sursaut ont débuté ou se sont aggravées après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité du sursaut

Modéré = au moins 2 fois par mois / sursaut clairement présent, avec certaines difficultés à s'en remettre

Sévère = au moins 2 fois par semaine / sursaut prononcé, avec activation soutenue et difficultés considérables à s'en remettre

19. (E5) Difficultés de concentration.

Au cours du mois dernier, avez-vous eu des difficultés de concentration ?

Pouvez-vous me donner des exemples ?

Êtes-vous capable de vous concentrer si vous faites des efforts ?

Encerclez : Difficultés de concentration = Minimales Clairement présentes Prononcées Extrêmes

Combien de temps au cours du mois dernier ? % de temps ____

Est-ce que ces difficultés de concentration ont débuté ou se sont aggravées après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité des difficultés de concentration

Modéré = parfois (20-30 % du temps) / difficultés clairement présentes, mais possibilité de se concentrer avec effort

Sévère = souvent (50-60 %) / difficultés de concentration prononcées, même avec effort

20. (E6) Difficultés de sommeil (p. ex. difficulté à s'endormir ou à demeurer endormi, ou sommeil agité).

Au cours du mois dernier, avez-vous eu des difficultés à vous endormir ou à demeurer endormi ?

Quelles sont ces difficultés ? (Combien de temps prenez-vous à vous endormir ? Combien de fois vous réveillez-vous au cours de la nuit ? Vous réveillez-vous plus tôt que vous ne le souhaiteriez ?)

Au total, combien d'heures dormez-vous par nuit ? Nombre d'heures ____

Combien d'heures devriez-vous dormir, selon vous ? Nombre d'heures ____

Encerclez : Difficultés de sommeil = Minimales Clairement présentes Prononcées Extrêmes

Combien de fois au cours du mois dernier ? Nombre de fois ____

Est-ce que ces difficultés de sommeil ont débuté ou se sont aggravées après cet événement ? (Pensez-vous que cela soit relié à cet événement ? En quoi ?)

Encerclez : Relation au traumatisme = Définitif Probable Improbable

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité des difficultés de sommeil

Modéré = au moins 2 fois par mois / difficultés de sommeil clairement présentes, avec des difficultés évidentes à s'endormir ou à demeurer endormi (de 30 à 90 minutes de perte de sommeil)

Sévère = au moins 2 fois par semaine / difficultés de sommeil prononcées, avec difficultés considérables à s'endormir ou à demeurer endormi (de 1.5 à 3 heures de perte de sommeil)

Critère F : Durée de la perturbation (Critères B, C, D, E) est de plus d'un mois.

21. Début des symptômes

Si non clair ; **quand avez-vous commencé à avoir la plupart de ces symptômes (d'ÉSPT) dont vous m'avez parlé ?** (Combien de temps après l'événement traumatique ont-ils débuté ? Plus de 6 mois ?)

Si non clair ; **après l'événement, combien de mois se sont écoulés avant l'apparition des symptômes?** _____

Différée (si ≥ 6 mois) ? NON OUI

22. Durée des symptômes

Si non clair ; **depuis quand ces symptômes (d'ÉSPT) durent-ils ?** Nombre de mois : _____

Durée ≥ 1 mois ? NON OUI

Critère G : La perturbation cause une détresse cliniquement significative ou une déficience du fonctionnement social ou occupationnel, ou d'une autre sphère importante du fonctionnement.

23. Détresse subjective

En général, au cours du mois dernier, jusqu'à quel point avez-vous été dérangé par ces symptômes (d'ÉSPT) dont vous m'avez parlé ? (Considérez la détresse rapportée à d'autres items.)

- 0 Aucune détresse
- 1 Légère, détresse minime
- 2 Modérée, détresse évidente, mais encore gérable
- 3 Sévère, détresse considérable
- 4 Extrême, détresse incapacitante

24. Dysfonctionnement social

Au cours du mois dernier, est-ce que ces symptômes (d'ÉSPT) ont affecté vos relations aux autres ? En quoi ? (Considérez la déficience du fonctionnement social rapportée à d'autres items.)

- 0 Aucun effet négatif
- 1 Légèrement, dysfonctionnement social minime
- 2 Modérément, dysfonctionnement social évident, avec plusieurs aspects intacts
- 3 Sévèrement, dysfonctionnement social marqué, avec peu d'aspects intacts
- 4 Extrêmement, peu ou aucun fonctionnement social

25. Dysfonctionnement occupationnel ou autre

Travaillez-vous actuellement ? Si oui ; **au cours du mois dernier, est-ce que ces symptômes (d'ÉSPT) ont affecté votre travail ou votre capacité à travailler ? En quoi ?** (Considérez l'histoire occupationnelle rapportée, incluant le nombre et la durée des emplois, ainsi que la qualité des relations au travail. Si le fonctionnement pré-morbide est non clair, questionnez sur l'expérience de travail pré-traumatique. Pour les enfants et les adolescents, évaluez la performance scolaire et la possibilité d'un trouble de comportement pré-traumatique.) **Si non ; ces symptômes (d'ÉSPT), ont-ils affecté une autre partie importante de votre vie ? En quoi ?** (Suggérez, si approprié, des exemples tels que le parentage, le travail de maison, les études, le bénévolat, etc.)

- 0 Aucun effet négatif
- 1 Légèrement, dysfonctionnement occupationnel/autre minime
- 2 Modérément, dysfonctionnement occupationnel/autre évident, avec plusieurs aspects intacts
- 3 Sévèrement, dysfonctionnement occupationnel/autre marqué, avec peu d'aspects intacts
- 4 Extrêmement, peu ou aucun fonctionnement occupationnel/autre

Cotes globales

26. Validité globale

Estimez la validité globale des réponses. Considérez la présence de facteurs tels que le désir de conformité à l'évaluateur, l'état mental (p. ex. des difficultés de concentration, la compréhension des items, une certaine dissociation) et la présence évidente d'une exagération ou d'une minimisation des symptômes.

- 0 Excellent, aucune raison de soupçonner des réponses invalides
- 1 Bonne, présence de facteurs pouvant affecter la validité
- 2 Modérée, présence de facteurs pouvant définitivement réduire la validité
- 3 Pauvre, validité substantiellement réduite
- 4 Invalidité des réponses, état mental sévèrement altéré ou possibilité d'une intention de fausser positivement ou négativement les réponses

27. Sévérité globale

Estimez la sévérité générale des symptômes d'ÉSPT. Considérez le niveau de détresse subjective et de dysfonctionnement, les observations comportementales en entrevue et le style de réponses.

- 0 Aucun effet négatif
- 1 Légèrement, dysfonctionnement occupationnel/autre minime
- 2 Modérément, dysfonctionnement occupationnel/autre évident, avec plusieurs aspects intacts
- 3 Sévèrement, dysfonctionnement occupationnel/autre marqué, avec peu d'aspects intacts
- 4 Extrêmement, peu ou aucun fonctionnement occupationnel/autre

28. Amélioration globale

Cotez l'amélioration générale depuis la dernière cotation. Cotez le degré de changement et si, selon votre jugement, cela est dû au traitement.

- 0 Asymptomatique
- 1 Amélioration considérable
- 2 Amélioration modérée
- 3 Amélioration légère
- 4 Aucune amélioration
- 5 Information insuffisante

Dissociation. Spécifiez s'il y a des symptômes dissociatifs : les symptômes de l'individu satisfont les critères d'un ÉSPT et, de plus, en réponse à l'événement traumatique, l'individu fait l'expérience, de manière persistante ou récurrente, d'au moins un des symptômes dissociatifs suivants:

29. (1) Dépersonnalisation : avoir l'impression, de manière persistante ou récurrente, d'être détaché de ses propres pensées ou de son propre corps, comme si on l'observait de l'extérieur (p. ex. l'impression d'être dans un rêve, de non-réalité de soi ou de son corps ou que le temps se déroule lentement).

Au cours du mois dernier, y a-t-il eu des moments lors desquels vous avez eu l'impression d'être séparé de vous-même, comme si vous vous observiez de l'extérieur ou vous observiez vos pensées ou sentiments comme s'ils appartenaient à un autre ?

Si non ; avez-vous eu l'impression d'être dans un rêve, même si vous étiez éveillé ? L'impression que quelque chose en vous n'était pas réel ? L'impression que le temps se déroulait lentement ? Pouvez-vous m'en dire plus ? Quelle est l'intensité de cette impression ? (Perdez-vous le fil d'où vous êtes réellement ou de ce qui se déroule en fait ?) Que faites-vous quand ça arrive ? (Les autres, remarquent-ils votre comportement ? Que disent-ils ?) Combien de temps cela dure-t-il ?

Encerclez : Dissociation = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Si non clair ; est-ce que cela était dû à l'alcool ou aux drogues ? Qu'en est-il d'une condition médicale (telle que l'épilepsie) ? (Cotez 0=Absent si cela est dû aux effets d'une substance ou d'une condition médicale.)

Combien de fois cela est-il arrivé au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la dissociation

Modéré = au moins 2 fois par mois / qualité dissociative clairement présente mais temporaire, conservant certains aspects du sens de soi et de la conscience de l'environnement

Sévère = au moins 2 fois par semaine / qualité dissociative prononcée, avec un sens marqué de détachement et d'irréalité

30. (2) Déréalisation : Avoir l'impression, persistante ou récurrente, de l'irréalité de l'environnement (p. ex. la réalité autour de l'individu est vécue comme irréelle, onirique, distante ou déformée).

Au cours du mois dernier, y a-t-il eu des moments lors desquels vous avez eu l'impression que les choses autour de vous étaient irréelles ou vraiment étranges ou inhabituelles ?

Si non ; est-ce que les choses autour de vous vous semblaient être comme dans un rêve ou une scène de film ? Vous semblaient-elles distantes ou inusuelles ? Pouvez-vous m'en dire plus ? Quelle est la force de cette impression ? (Perdez-vous le fil d'où vous êtes réellement ou de ce qui se déroule ?) Que faites-vous quand ça arrive ? (Les autres, remarquent-ils votre comportement ? Que disent-ils ?) Combien de temps cela dure-t-il ?

Encerclez : Dissociation = Minimale Clairement présente Prononcée Extrême

Si non clair ; est-ce que cela était dû à l'alcool ou aux drogues ? Qu'en est-il d'une condition médicale (telle que l'épilepsie) ? (Cotez 0=Absent si cela est dû aux effets d'une substance ou d'une condition médicale.)

Combien de fois cela est-il arrivé au cours du mois dernier ? Nombre de fois _____

Encerclez : 0=Absent 1=Léger/sous le seuil 2=Modéré/au seuil 3=Sévère/élevé 4=Extrême/incapacitant

Points clés de cotation = fréquence et intensité de la dissociation

Modéré = au moins 2 fois par mois / qualité dissociative clairement présente mais temporaire, conservant la conscience de certains aspects de l'environnement

Sévère = au moins 2 fois par semaine / qualité dissociative prononcée, avec un sens marqué d'irréalité

CAPS-5 / FEUILLE DE COTATION

Nom: _____ Dossier no. : _____ Évaluateur: _____ Date: _____

Critère A. Exposition à la mort ou menaces, blessures sérieuses, ou violence sexuelle

Le critère A est-il rempli ? 0 = Non 1 = Oui

Critère B. Symptômes (Sx) intrusifs (au moins 1 de 5)

Mois dernier

	Sévérité (0-4)	sévérité ≥ 2 ?
1. B1 – Souvenirs intrusifs	_____	0 = Non 1 = Oui
2. B2 – Rêves troublants	_____	0 = Non 1 = Oui
3. B3 – Réactions dissociatives (<i>flashbacks</i>)	_____	0 = Non 1 = Oui
4. B4 – Détresse psychologique indicée	_____	0 = Non 1 = Oui
5. B5 – Réactions physiologiques indicées	_____	0 = Non 1 = Oui
Sous-total : Sévérité B =	_____	# Sx B = ____/5

Critère C. Symptômes d'évitement (au moins 1 de 2)

Mois dernier

	Sévérité (0-4)	sévérité ≥ 2 ?
6. C1 – Évitement des souvenirs, pensées et émotions	_____	0 = Non 1 = Oui
7. C2 – Évitement des rappels extérieurs	_____	0 = Non 1 = Oui
Sous-total : Sévérité C =	_____	# Sx C = ____/2

Critère D. Symptômes cognitifs et de l'humeur (au moins 2 de 7)

Mois dernier

	Sévérité (0-4)	sévérité ≥ 2 ?
8. D1 – Amnésie	_____	0 = Non 1 = Oui
9. D2 – Croyances ou attentes négatives exagérées	_____	0 = Non 1 = Oui
10. D3 – Cognitions faussées menant au blâme	_____	0 = Non 1 = Oui
11. D4 – État émotionnel négatif persistant	_____	0 = Non 1 = Oui
12. D5 – Intérêt ou participation diminués à des activités	_____	0 = Non 1 = Oui
13. D6 – Détachement / aliénation	_____	0 = Non 1 = Oui
14. D7 – Incapacité persistante à vivre des émotions positives	_____	0 = Non 1 = Oui
Sous-total : Sévérité D =	_____	# Sx D = ____/7

Critère E. Symptômes d'hyperactivation (au moins 2 de 6)

Mois dernier

	Sévérité (0-4)	sévérité ≥ 2 ?
15. E1 – Comportement irritable et crises de colère	_____	0 = Non 1 = Oui
16. E2 – Comportements à risque ou autodestructeurs	_____	0 = Non 1 = Oui
17. E3 – Hypervigilance	_____	0 = Non 1 = Oui
18. E4 – Sursauts exagérés	_____	0 = Non 1 = Oui
19. E5 – Difficultés de concentration	_____	0 = Non 1 = Oui
20. E6 – Problèmes de sommeil	_____	0 = Non 1 = Oui
Sous-total : Sévérité E =	_____	# Sx E = ____/6

ÉSPT – Total

Mois courant

Somme totale (B+C+D+E) : _____ Nombre de Sx ____/20

Nom: _____ Dossier no. : _____ Évaluateur: _____ Date: _____

Critère F. Durée de la perturbation

Actuelle

22. Durée de la perturbation \geq 1 mois ?

0 = Non 1 = Oui

Critère G. Détresse ou dysfonctionnement (au moins 1)

Mois dernier

Sévérité (0-4)

Sévérité \geq 2 ?

23 – Détresse subjective

0 = Non 1 = Oui

24 – Dysfonctionnement social

0 = Non 1 = Oui

25 – Dysfonctionnement occupationnel ou autre

0 = Non 1 = Oui

Sous-total : Sévérité G = _____

Sx G = _____

Cotes globales

Mois dernier

26 – Validité globale

27 – Sévérité globale

28 – Amélioration globale

Symptômes dissociatifs (au moins 1)

Mois dernier

Sévérité (0-4)

Sévérité \geq 2 ?

29.1 – Dépersonnalisation

0 = Non 1 = Oui

30.2 – Déréalisation

0 = Non 1 = Oui

Sous-total : Sévérité dissoc. = _____

Sx dissoc. = _____

Diagnostic d'ÉSPT

Mois dernier

ÉSPT présent (tous les critères de A à G sont satisfaits)

0 = Non 1 = Oui

Avec symptômes dissociatifs

0 = Non 1 = Oui

21 –Différé (\geq 6 mois)

0 = Non 1 = Oui